

SPATIAL HUMANITIES GOING DUTCH: HISTORICAL MAPPING OF 17TH CENTURY FORMOSA MANUSCRIPTS

ANN HEYLEN @ ISGC 17.03.2016



MOST PROJECT

MAPPING MOBILITY THROUGH 17TH CENTURY DUTCH FORMOSA HISTORICAL WRITINGS: GIS ON 17TH CENTURY DUTCH TEXTUAL INFORMATION IN TAIWAN: A SPATIOTEMPORAL MAPPING OF THE REGION

THE TEAM, THE FOCUS, CONGRUENCE WITH PARTNERS

THE WORK

- DATA EXTRACTION FROM 17TH CENTURY TRANSCRIBED AND TRANSLATED DUTCH UNITED EAST INDIA COMPANY (VOC) MANUSCRIPTS USING GIS AND PN RECOGNITION
- DATABASE READY TO SUPPORT LARGE SCALE TEXT INPUT FROM THE TAIWAN-STORED DIGITIZED ARCHIVAL TRANSCRIBED & TRANSLATION VOC MANUSCRIPTS AT NATIONAL TAIWAN UNIVERSITY LIBRARY
- PUBLICATION PROJECTS
- COLLABORATION WITH DUTCH DATA ARCHIVING PROJECTS
- MERGING DATA, DATA STRUCTURES, INTERFACES AND ALGORITHMS WITH THE INTEGRATED PROJECT

RATIONALE

- WORKING WITH DIGITALIZED HISTORICAL DOCUMENTS PERTAINING TO DUTCH FORMOSA RESEARCH ENABLES A NEW LINE OF INQUIRY THAT APPROACHES THE CULTURAL ENCOUNTER BETWEEN DUTCH AND INDIGENOUS SOCIETY BY PAYING ATTENTION TO THE VARIOUS WAYS IN WHICH THE ENCOUNTER WAS EXPRESSED, REPRESENTED AND BY WHICH OUR CURRENT UNDERSTANDING IS SHAPED.
- THE PURPOSE FOR INVESTIGATING THIS TEXT IS TO DOCUMENT DAILY LIFE OF THE DUTCH RESIDENT COMMUNITY IN FORMOSA AND SEEKING TO UNDERSTAND THE NOTION OF MOBILITY.

OBJECTIVES

- MAPPING THE KEY FIGURES IN THE DUTCH COMMUNITY, THEIR SOCIAL NETWORKS AND MOBILITY IN FORMOSA AND OTHER VOC FACTORIES
- PROVIDE GUIDANCE AND DEVELOP STANDARDS THAT CAN BE APPLIED TO OTHER DIGITAL ARCHIVES AND DATABASES PONDERING THE POSSIBILITY OF GENERALIZABLE METHODS
- MOBILITY AS A CONCEPT WORKS WELL WITH DH: IT ALLOWS TO VISUALIZE MOVEMENT, AND PUTS THE MICRO-SOCIETY IT REPRESENTS INTO A LARGER FRAME.

FINDINGS

- STRIKING IN THE TEXT IS THE FREQUENT RELOCATION AND MOVING AROUND OF THE ATTENDANT TO THE SICK AND SCHOOLMASTERS. THIS WAS MORE OFTEN THAN NOT A DICTATE FOR THE CHURCH COUNCIL TO DEAL WITH A CHRONIC SHORTAGE OF LABOR ON THE ONE HAND, AND TO ALLEVIATE PERSONAL TENSIONS AND ANIMOSITIES BETWEEN SOME OF THE MEMBERS OF THE COMMUNITY.

HISTORICAL GIS OFFERS MORE?

- HOW CAN THIS TEXT BE TREATED AS A DIGITALIZED NARRATIVE THAT EXTENDS FAR BEYOND ITS IMMEDIATE CONTENT AND PROVIDES A DIGITAL PLATFORM FOR DUTCH FORMOSA AND THE VOC.

EXPECTED FINDINGS ON MOBILITY

- 1) DETECT PARTICULAR ROUTES WHERE THE SAME VILLAGES SURFACE, I.E. VISIBLE CONNECTION BETWEEN TWO OR MORE VILLAGES WITH ROTATING PERSONNEL. IN ADDITION, THE OMMEGANCK (OR QUARTERLY VISIT BY THE CLERGY TO THE VILLAGES) ELUCIDATES AND CONTRIBUTES TO THE SPATIAL DEMARCATION AND ITS SCOPE OF GEOGRAPHICAL OCCUPATION
- 2) TEMPORAL DISTANCE IN CORRESPONDENCE BETWEEN FORMOSA, BATAVIA AND THE PATRIA. POST WAS BY DEFINITION SURFACE MAIL, AND USUALLY THE NAME OF THE SHIPS EMBARKING IN FORMOSA EITHER COMING FROM JAPAN OR SAILING FOR BATAVIA ARE MENTIONED. THE FREQUENCY OF LETTER WRITING AND CORRESPONDENCE TO AND FROM BATAVIA WILL BE OUTLINED, AND CONTRIBUTES TO THE LETTER POST HISTORY IN DOCUMENTING LITERACY PRACTICES.
- 3) INFORMATION ABOUT THE DUTCH COMMUNITY. PATTERNS OF MOBILITY WITHIN THE ISLAND THAT SUGGEST A NUMBER OF THEORETICAL HYPOTHESES REGARDING THE STATUS AND ROLE OF THE TAYUOAN FACTORY IN THE VOC.

- WORKING WITH A DIGITALIZED CONTENT WILL ENABLE TO PROVIDE A VIEW OF THE KEY FIGURES IN THE DUTCH COMMUNITY, THEIR SOCIAL NETWORKS AND MOBILITY IN FORMOSA AND OTHER VOC FACTORIES, WHICH CALLS FOR AN EXPANSION BEYOND FORMOSA, AND INTERLINKING WITH EXISTING DIGITALIZED SOURCES OF THE VOC.
- THE PURPOSE IS TO VISUALIZE THE NARRATIVE OF THESE DUTCHMEN IN TAIWAN.

METHODOLOGY & DATABASE

- THIS PROJECT PROPOSES A METHOD BASED ON A NOTION OF WORD-CLIP TO IDENTIFY PNS FROM DOCUMENTS IN A SPECIFIC DOMAIN.
- THESE WORD-CLIPS ARE THEN USED TO IDENTIFY NEW PNS FOR THE NEXT TRAINING CYCLE. THIS PROCESS IS ITERATED TO GENERATE CANDIDATE PNS.
- [HTTPS://REGEX101.COM](https://regex101.com)

VISUALIZING THE NARRATIVE

- **DUTCH FORMOSA WORKING TEXT:**
- [HTTP://CHURCH17TW.APPSPOT.COM/](http://church17tw.appspot.com/)
- **FAULKNER MODEL**
- [HTTP://HERO.VILLAGE.VIRGINIA.EDU/~RWB3Y/FAULKNER/](http://hero.village.virginia.edu/~rwb3y/faulkner/).

MAPPING...

- ADAPTING THE FAULKNER MODEL TO *KERCBOECK* NARRATIVE. OUR BASIC BLUEPRINT MAP HAS THE BUILDING IMAGE OF THE CONSISTORY AND OTHER BUILDINGS MENTIONED IN THE TEXT, SUCH AS THE CHURCH, THE POORHOUSE, THE CASTLE AND IN THEIR RESPECTIVE LOCATIONS.
- THE CENTRAL POINT OF THE MAP IS THE CONSISTORY ICON. THE THREE CIRCLES TO BE NAMED: FORMOSA WITH MAP, THE REGION = VOC EAST INDIES, AND THE WORLD.

THE SESSIONS...

- PLAY BY SESSION S 1, 6 OCT. 1643. THE CONTENT OF EACH SESSION IS THEN REPRESENTED ON THE MAP.
- BECAUSE THERE IS A LOT OF INFORMATION CONTAINED IN EACH SESSION, WE FEEL THAT WE HAVE TO MAKE SOME CHOICES. WE DECIDED TO ASSOCIATE PERSONAL NAMES WITH THE PLACE NAMES. THIS IS IN ACCORDANCE WITH THE SET UP: DEMONSTRATE THE MOBILITY OF VOC PERSONNEL.

OUR BLUEPRINT MAP IN ACTION

- [HTTP://CHURCH17TW.APPSPOT.COM/MAPS.HTML](http://church17tw.appspot.com/maps.html)
- [HTTPS://WWW.GOOGLE.COM/FUSIONTABLES/DATASOURCE?DOCID=1BKAXRH5JC9XFUU98E_MRKVPVNLQCBHWBXEWMY-SI](https://www.google.com/fusiontables/datasource?docid=1BKAXRH5JC9XFUU98E_MRKVPVNLQCBHWBXEWMY-SI)

ITS STRUCTURE: POP UP WINDOW

- CHARACTERS: WHEN WE CLICK ON THE ICON, THE POP UP WINDOW IS COMPREHENSIVE ABOUT THE PERSONALITY OF THE ICON AS IT IS IN THE ENTIRE NARRATIVE. KEYWORDS OF EVENTS WITH THE PERSONALITY ICON IN THE POP UP WINDOW ARE : LORD'S SUPPER
- THE UPPER BAR SEARCH EVENTS ALSO HAS THE KEYWORD, I.E. LORD'S SUPPER

KEYWORD SEARCH

- KEYWORD OF THE SHIPS NAMES ICON: LINKS TO THE HARBOR ICON ON THE BLUEPRINT MAP, AND FOR THAT SESSION SHOULD TALK ABOUT ITS DESTINATION, AND ALSO THE POP UP IN THE CIRCLE VOC AND WORLD MAP. WE RELY ON THE DUTCH DATABASE INFORMATION OF THE VOC SHIPS WITH A LINK. SHIPS ARE CLASSIFIED AS SEARCH MOBILITY ON THE UPPER BAR.

CONSISTORY

- THE NAMES OF THE BOARD DO NOT APPEAR AS ICONS IN THE MAP, BUT INSTEAD APPEAR IN THE CONSISTORY. WHEN THE CONSISTORY IS CLICKED ON, THE WINDOW THAT APPEARS IS NOT COMPREHENSIVE AS OTHER ICON WINDOWS, BUT INSTEAD SHOW THE BOARD MEMBERS INVOLVED IN THE MEETING AND MINUTES ACCORDING TO THE SESSION HIGHLIGHTED. THE PEOPLE IN THE MINUTES SUBJECT MATTER (NARRATIVE) HOWEVER DO APPEAR AS ICONS, AND CLICKING ON THEM SHOWS A WINDOW WITH COMPREHENSIVE INFORMATION OF THAT PERSON AS IT IS SHOWN THROUGHOUT THE ENTIRE BOOK. THE SAME IS WITH OTHER LOCATIONS.

HOW TO VISUALIZE THE BLUEPRINT

- THE VISITORS, HAVING RETURNED FROM THE SOUTH, REPORT TO THE MEETING: MERKINIUS PROFESSED BAD CONDUCT IN HIS DUTY: HANS H/VOLLAND WAS WORSE, AND MANY SUBSTANTIAL COMPLAINTS WERE HEARD AGAINST HIM FROM THE ELDERS IN NETTNE AND CATTIA;
- ICON FOR MERKINIUS, HANS VOLLAND, AND IN THE FORMOSA CIRCLE IS MARKED THE VILLAGES NETTNE AND CATTIA. WHEN YOU CLICK ON THE ICON OF THESE PEOPLE, THE POP-UP WINDOW PROVIDES THE INFORMATION ABOUT THESE 2 PEOPLE IN THE TEXT. WHEN YOU CLICK ON NETTNE AND CATTIA, THERE SHOULD BE A POP-UP OF A SCHOOL OR WHAT REVEALS THAT SOULS WERE BAPTIZED.

- THE CHURCH COUNCIL CONSIDERED THE LAST POINT OF THE 7TH SESSION OF 5 DECEMBER 1643 AND TOOK INTO ACCOUNT WHAT THE VISITORS HAD REPORTED ABOUT MERKINIUS AND HANS H/VOLLAND: [THUS THEY] GAVE THEIR APPROVAL TO HANS OLOF TAKING UP HIS RESIDENCY IN SINCKAN: MERKINIUS BEING KEPT UNDER CLOSER SUPERVISION IN SOULANG: ONE ATTENDANT TO THE SICK, GERRIT JANSZ, BEING ORDERED TO RESIDE IN TAPULIANG: JAN BOUDEWIJNSZ IN TIROCEN: HANS H/VOLLAND IN BACKLUAN: JACOB SANDBERGEN IN TAVOKAN: DANIEL HENDRIKSZ IN SOULANG.

VISUALIZE AS:

- HANS OLOF ICON CLICK SHOWS DOTTED LINE = ABOUT TO MOVE TO SINCKAN MARKED ON THE FORMOSA MAP (BECAUSE HE HAS NOT YET MOVED THERE). ALTHOUGH, WHEN WE CLICK ON THE ICON MOBILITY, AND SEARCH FOR THE NAME HANS OLOF, THEN WE SEE ALL THE MOVEMENTS HE MADE THROUGHOUT FORMOSA. IN AN EXTENDED VERSION, THIS IS VISIBLE FOR ALL THE KEY PERSONS IN THE NARRATIVE, WITH THE PURPOSE TO SHOW THE MOBILITY OF THE PLACE NAMES.

(FOL. 38) 21 SESSION CHAIR JOHANNES BAVIO, CLERK SIMON BRENIO, 26 JULY

THE REV. D. JOHANNES HAPPART ICON, FORMER PREACHER IN WALCHEREN [WORLDMAP], APPEARS BEFORE THE MEETING. HE HAD BEEN SENT HERE FROM BATAVIA [VOCMAP], TO BE THE PREACHER IN THIS DISTRICT. AFTER SHOWING HIS E. HIS CERTIFICATE, HE WAS WELCOMED BY THE MEETING AND ACCEPTED INTO SERVICE.

ATTENDANT TO THE SICK IN TAPULIANG{FORMOSAMAP}, GERRIT JANSZ.ICON, WHO HAD COMPLAINED SEVERAL TIMES ABOUT CAESAR VAN WINSCHOTEN IN HIS LETTERS EXCERSISEMOBILITY, WHICH WERE QUOTED AT THE MEETING, PRESENTS HIS ACCUSATIONS IN WRITING AGAINST CAESAR. THE CHURCH COUNCIL AGREES THAT, AFTER BOTH PARTIES HAVE BEEN HEARD SEPARATELY AND TOGETHER, D. JOHANNES BAVIUS AND SIMON VAN BREEN AND ALSO THE ELDER SR BOON WOULD BE APPOINTED TO HEAR THE CASE ONCE MORE, KEEPING THE RESOLUTION FOR THE COMPLETE MEETING.

ALEXANDER ICON, WHO HAD COME HERE AS ATTENDANT TO THE SICK WITH THE SHIP HAERLEM MOBILITY, ASKS TO BE PUT IN THE SERVICE OF THE CHURCH IN FORMOSA. THE CHURCH COUNCIL IS OF THE OPINION THAT THE MATTER SHOULD BE POSTPONED UNTIL THE ARRIVAL OF FRANÇOIS CARON ICON, WHICH WILL BE ANY DAY NOW.

JOHANNES BAVIUS CONSISTORY

SIMON VAN BREEN CONSISTORY

NICASIUS DE HOOGE CONSISTORY

PIETER BOON CONSISTORY

PHILIPPUS HEIJLMAN CONSISTORY

NICOLAES REIJERSS CONSISTORY

DIGITAL HUMANITIES EXERCISE

- THE VISUALISATION AND DATA EXTRACTION OF THE KEYWORD 'LETTER(S)' TO ILLUSTRATE LITERACY AND ITS MOBILITY AT THE TIME.
- LITERACY AND MOBILITY: 1) KNOWING TO READ AND WRITE; 2) DISTANCE AND TRAVEL OF INFORMATION. IDEALLY, WE COULD EXTRACT INFORMATION ABOUT HOW MANY TIMES AND IN WHICH MONTHS A SHIP ARRIVED, WHEN THE POSTAL SERVICE WAS OPERATING ON THE ISLAND.

CHALLENGE

- THE MAJOR PROBLEM THAT THIS RESEARCH PRESENTS, AND INHERENT IN THE HISTORICAL NATURE OF THE TEXTS, IS THE LACK OF STANDARDIZED WRITING IN 17TH CENTURY MANUSCRIPTS. NOT ONLY THE LACK OF A STANDARDIZED ORTHOGRAPHY - ESPECIALLY WITH REGARD TO PLACE NAMES AND PERSONAL NAMES – BUT ALSO GRAMMAR.

THE OUTCOME

- [HTTP://SAPPINGATTENTION.BLOGSPOT.CO.UK/2012/04/VISUALIZING-OCEAN-SHIPPING.HTML](http://sappingattention.blogspot.co.uk/2012/04/visualizing-ocean-shipping.html)

